

KOMISIJOS DIREKTYVA (ES) 2016/882**2016 m. birželio 1 d.****kuria iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/59/EB nuostatos dėl kalbos mokėjimo reikalavimų****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/59/EB dėl traukinių mašinistų, valdančių lokomotyvus ir traukinius geležinkelių sistemoje Bendrijos teritorijoje, sertifikavimo ⁽¹⁾, ypač į jos 31 straipsnį,

kadangi:

- (1) tam tikromis Direktyvos 2007/59/EB VI priedo nuostatomis dėl traukinių mašinistams keliamo reikalavimo mokėti kalbą B1 lygiu bereikalingai užkraunama didelė našta labai konkrečiais atvejais, kai traukinių mašinistai vyksta tik iki pasienio su kaimynine valstybe nare stoties, ir taip daromas poveikis tarpvalstybinės veiklos tęstinumui;
- (2) todėl, kiek tai susiję su tarp valstybių sienų esančiais ruožais ir šalia valstybių sienų esančiomis tarpvalstybinei veiklai skirtomis stotimis, būtina sumažinti pernelyg didelę su kalbos mokėjimu susijusią naštą, atitinkamiems traukinių mašinistams nustatant reikalavimo mokėti kalbą B1 lygiu išimtį;
- (3) siekiant išvengti bet kokio neigiamo poveikio geležinkelių sistemos saugai, kaip prielaida taikyti išimtį turėtų būti sudarytos pakankamos sąlygos užtikrinti atitinkamų mašinistų ir infrastruktūros valdytojo darbuotojų bendravimą įprastose, sudėtingose ir avarinėse situacijose;
- (4) traukinių mašinistams, kuriems iki nacionalinių nuostatų, kuriomis ši direktyva perkeliama į nacionalinę teisę, taikymo dienos yra arba bus išduoti pažymėjimai pagal Direktyvą 2007/59/EB, turėtų būti numatytos pereinamojo laikotarpio priemonės;
- (5) todėl Direktyva 2007/59/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista;
- (6) šioje direktyvoje nustatytos priemonės atitinka Direktyvos 2007/59/EB 32 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 2007/59/EB VI priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

2 straipsnis

Laikoma, kad traukinių mašinistai, kuriems iki 2016 m. liepos 1 d. yra arba bus išduoti pažymėjimai pagal Direktyvą 2007/59/EB, atitinka jos reikalavimus.

⁽¹⁾ O L L 315, 2007 12 3, p. 51.

3 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip 2016 m. liepos 1 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Tas nuostatas jos taiko nuo 2016 m. liepos 1 d.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3. Įpareigojimas šią direktyvą perkelti į nacionalinę teisę ir ją įgyvendinti netaikomas Kipro Respublikai ir Maltos Respublikai tol, kol jų teritorijose nėra geležinkelių sistemos.

4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2016 m. birželio 1 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Direktyvos 2007/59/EB VI priedo 8 punktas pakeičiamas taip:

„8. KALBOS MOKĖJIMO PATIKRINIMAS

1. Mašinistai, kurie turi bendrauti su infrastruktūros valdytoju saugos požiūriu svarbiais klausimais, turi turėti bent vienos iš atitinkamo infrastruktūros valdytojo nurodytų kalbų įgūdžių. Jų kalbos įgūdžiai turi būti tokie, kad jie galėtų aktyviai ir veiksmingai bendrauti įprastomis, pablogėjusiomis sąlygomis ir avarinėse situacijose. Jie taip pat turi gebėti naudoti pranešimus ir pranešimų perdavimo metodiką, nurodytą traukinių eismo organizavimo ir valdymo TSS.
2. Kad mašinistai atitiktų 1 dalyje nurodytus reikalavimus, jų gebėjimai suprasti (tiek klausymo, tiek skaitymo gebėjimai) ir bendrauti (tiek kalbėjimo, tiek rašymo gebėjimai) turi būti B1 lygio pagal Europos Tarybos nustatytus Bendruosius Europos kalbų mokėjimo metmenis ⁽¹⁾.
3. Kiek tai susiję su tarp valstybių sienų esančiais ruožais ir šalia valstybių sienų esančiomis tarpvalstybinėmis operacijoms vykdyti skirtomis stotimis, geležinkelio įmonės eksploatuojamų traukinių mašinistams infrastruktūros valdytojas gali netaikyti 2 dalyje nustatytų reikalavimų su sąlyga, kad laikomasi šios tvarkos:
 - a) geležinkelio įmonė paprašo infrastruktūros valdytojo atitinkamiems mašinistams leisti taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą. Siekiant, kad visiems pareiškėjams būtų užtikrintos sąžiningos ir vienodos sąlygos, kiekvieną pateiktą prašymą leisti taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą infrastruktūros valdytojas įvertina laikydamasis tos pačios vertinimo tvarkos; ši tvarka sudaro tinklo nuostatų dalį;
 - b) infrastruktūros valdytojas leidžia taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą, jei geležinkelio įmonė gali įrodyti, kad ji ėmėsi pakankamų priemonių atitinkamų mašinistų ir infrastruktūros valdytojo darbuotojų bendravimui įprastomis, pablogėjusiomis sąlygomis ir avarinėse situacijose užtikrinti, kaip numatyta 1 dalyje;
 - c) geležinkelio įmonės ir infrastruktūros valdytojai užtikrina, kad atitinkami darbuotojai būtų susipažinę su tomis taisyklėmis ir priemonėmis ir kad jiems būtų surengti tinkami mokymai pasitelkiant saugos valdymo sistemas.“

⁽¹⁾ Bendrieji Europos kalbų mokymosi, mokymo ir vertinimo metmenys, 2001 (Leidiny anglų kalba: *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, Cambridge University Press, ISBN 0-521-00531-0). Taip pat paskelbta Europos profesinio mokymo plėtros centro (*Cedefop*) svetainėje adresu <http://www.cedefop.europa.eu/>.